Music 3942 b/y and Music 9597b/y  Winter Semester 2021
Mastery of French Lyric Diction in Performance of
French-Canadian and Contemporary French Art Song

University of Western Ontario
Don Wright Faculty of Music
Course Instructor: Prof. Patricia Green
Tel: 661.2111
Email: mezzo@uwo.ca
Office: TC419
Office Hours: Mondays 12:30-1:30 or by Appointment

CLASS SCHEDULE
Wednesdays  1:30-3pm  TC 100

COURSE DESCRIPTION
Following upon French lyric diction learned in the first semester, this class offers the student the opportunity
to hone lyric French diction skills while gaining knowledge of Canadian and 21st century art song repertoire in
French. Most of the songs to be performed are found in the DWFOM music library. Performance of one
song in English by a Canadian composer may be included. Performance of French opera recitatives (spoken)
may be included. All songs will be assigned by the professor.

COURSE OBJECTIVES
To gain mastery of fluency and ease in French lyric diction in performances of songs by French-Canadian and
French composers. To learn the compositional styles of Canadian composers of song and contemporary
French composers, and to gain awareness of contemporary French poetry.
The performances are to be sung with excellent French lyric diction.

RESOURCES
Canadian Music Centre: www.musiccentre.ca
Living Composer Project: www.livingcomposers.com
Plangere Editions: http://store.plangere.com
A Petit Robert or Larousse  dictionary

COMMUNICATION
Please note that class announcements and information will be sent to you by email and/or on the class OWL
website. It is your responsibility to check both platforms regularly and respond as required.

PERFORMANCE & ACCOMPANYING WRITTEN ASSIGNMENTS
You will perform three assigned songs in class. The performance of French songs will include recitation of the
song text in French, with demonstrated knowledge of both the word-for-word translation and poetic
meanings. One song performance in French must be memorized. Memorization counts for 10% of your
grade for this song. Some singers will have the opportunity to perform Canadian songs in a Voice Fridays
concert.

You are expected to rehearse with your class pianist within the 2 weeks preceding your performances. If you
fail to set up a rehearsal, you must provide your own pianist.
If due to illness or a death in the family, you are unable to sing on the day you are scheduled, you must make every attempt to trade with someone, and you must notify me at the earliest moment possible (preferably 24 hours in advance) in person, or by email or telephone. Performances not given in class will be made up with two weeks of the performance date; either in person at an agreed upon time, or by recording.

WRITTEN ASSIGNMENTS
IPA: Song texts in French must be written by hand in French, IPA and English on three consecutive lines.
DUE: 2 weeks preceding your performance in class in the Assignments folder on the OWL site for the class. Translations must be word-for-word. It is expected you will understand the poetic context.
While IPA Source has been made available to you by the library, copying it does not manifest as your own work and will not provide you with the learning required.
No IPA for English will be required, but good English diction is.
There may also be review French diction exercises to complete and turn in.

SONG PROFILE: The profile include pertinent biographic information regarding the song, the composer and poet such as: birthdates, teachers, composition date, series/cycle, and mention of important vocal (songs, chamber music, opera) and poetic works. For a detailed description of Song Profiles, see: SONG- A guide to Art Song Style and Literature; Carol Kimball Library Call #: MT120. K56 2006

Completion of this course will require you to have a reliable internet connection and a device that meets the system requirements for Zoom. Information about the system requirements are available at the following link: https://support.zoom.us/hc/en-us.
There is information about connecting to the Zoom on the OWL site in RESOURCES. To connect to the Zoom, you must use your Western email address.

ATTENDANCE SCHEDULE: Until further notice, we will continue with a schedule of 16 singers in the classroom and 8 online. There are classrooms and library desks available to you during class time. A schedule for inclass/online attendance for 2021 will be sent to you. Attendance online is equally important to attendance in the classroom.

METHOD OF EVALUATION

<table>
<thead>
<tr>
<th>Component</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Performances in class</td>
<td>45%</td>
</tr>
<tr>
<td>Assessment based upon correct spoken and sung diction, correct pitches and rhythms, and overall style.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Assignments (IPA and Song profile)</td>
<td>45%</td>
</tr>
<tr>
<td>Attendance and Participation in class</td>
<td>10%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

GRADING SCALE: A+=90-100%, A=80-89%, B=70-79%, C=60-69%, D=50-59%, F=0-49%.

COVID-19 ONLINE-ONLY COURSE REVISIONS
In the event of a COVID-19 resurgence during the course that necessitates the course delivery moving away from face-to-face interaction, all remaining course content will be delivered entirely online synchronously at the scheduled class time on ZOOM. The grading scheme will not change. Any remaining assessments will also be conducted online at the discretion of the course instructor.

To fulfill your assignments, pianists will provide recordings of the assigned songs for you to use in your performance. You may use this recording to prepare a private youtube performance of the French recitation and the song, which must be sent to me no later than 9 am on your scheduled performance date. Instructions for creating a youtube recording are found in RESOURCES on the OWL site.
During class, the performances will be played. I will discuss the French diction and interpretation aspects of both the text and the performance following the playing of the recording.

In the event none of this is possible, there will be another course revision. Please stay safe over the Winter Break!

**ACADEMIC CONSIDERATION FOR STUDENT ABSENCE:**

Students will have up to two (2) opportunities during the regular academic year to use an on-line portal to self-report an absence during the term, provided the following conditions are met: the absence is no more than 48 hours in duration, and the assessment for which consideration is being sought is worth 30% or less of the student’s final grade. Students are expected to contact their instructors within 24 hours of the end of the period of the self-reported absence, unless noted on the syllabus. Students are not able to use the self-reporting option in the following circumstances:

- for exams scheduled by the Office of the Registrar (e.g., December and April exams)
- absence of a duration greater than 48 hours,
- assessments worth more than 30% of the student’s final grade,
- if a student has already used the self-reporting portal twice during the academic year

If the conditions for a Self-Reported Absence are not met, students will need to provide a Student Medical Certificate if the absence is medical, or provide appropriate documentation if there are compassionate grounds for the absence in question. Students are encouraged to contact their Faculty academic counselling office to obtain more information about the relevant documentation.

Students should also note that individual instructors are not permitted to receive documentation directly from a student, whether in support of an application for consideration on medical grounds, or for other reasons. All documentation required for absences that are not covered by the Self-Reported Absence Policy must be submitted to the Academic Counselling office. For the Western University policy on Consideration for Student Absence, see:

https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/Academic_Consideration_for_absences.pdf

and for the Student Medical Certificate (SMC), see:

http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/medicalform.pdf

**SPECIAL NOTE FOR COVID-19-RELATED SITUATIONS:**

As a guideline, if a student has been contacted by the Middlesex-London Health Unit (MLHU) to self-quarantine due to a Covid-19-related situation, then the Self-Reported absence system is not to be used to report this absence or to request an academic accommodation. The student should contact the Academic Counselling office as soon as they are notified.

In general, students are advised to not self-determine when to self-isolate. Unless directed by the MLHU students should go about their business as usual. But if a student chooses to self-isolate due to a suspected Covid-19-related situation while waiting to receive direction from the MLHU then the student is directed to contact the Academic Counselling office as soon as possible for further direction on receiving accommodation consideration.

1) **ACADEMIC CONSIDERATION FOR MISSING WORK:**

In cases where students are unable to submit work due to medical illness or compassionate grounds, if an online self-reported absence is submitted, or if appropriate supporting documentation is submitted to the associate dean’s office, and the accommodation is granted, then the missed assessments may be rescheduled or discounted in the calculation of the final grade for the course, at the discretion of the instructor. If neither a self-reported absence nor an appropriate supporting document is submitted to the appropriate office, then the missed assignments will receive a grade of zero.
II) **ACADEMIC OFFENCES:** Submission of work with which you have received help from someone else (other than the course instructor or TA) is an example of plagiarism, which is considered a major academic offence. Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, as found at: http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_un

III) **MENTAL HEALTH & WELLNESS:** Students that are in emotional/mental distress should refer to the Health and Wellness at Western page (https://www.uwo.ca/health/) for a complete list of options about how to obtain help or to go to the Wellness Education Centre located in UCC room 76. **Students in crisis in need of immediate care are directed to go directly to Student Health Services in UC11 or to click on the green “I Need Help Now” button on the Health and Wellness page listed above.**

IV) **ACCOMMODATION FOR STUDENTS WITH DISABILITIES:** Students with disabilities work with Accessible Education Western (AEW, formerly SAS) which provides recommendations for accommodation based on medical documentation or psychological and cognitive testing. The accommodation policy can be found here: https://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/Academic%20Accommodation_disabilities.pdf

V) **STATEMENT ON ACADEMIC OFFENCES:** Submission of work with which you have received help from someone else (other than the course instructor or TA) is an example of plagiarism, which is considered a major academic offence. Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, as found at: http://www.uwo.ca/univsec/pdf/academic_policies/appeals/scholastic_discipline_un

VI) **RELIGIOUS ACCOMMODATION:** Students should consult the University's list of recognized religious holidays, and should give reasonable notice in writing, prior to the holiday, to the Instructor and an Academic Counsellor if their course requirements will be affected by a religious observance. Additional information is given in the Western Multicultural Calendar.
HTTP://MULTICULTURALCALENDAR.COM/ECAL/INDEX.PHP?S=C-UNIVWO

II. **NOTES SPECIFICALLY TO ADDRESS COVID-19-RELATED ISSUES FOR 2020-21 ONLY.**
All of the remote learning sessions for this course will be recorded. The data captured during these recordings may include your image, voice recordings, chat logs and personal identifiers (name displayed on the screen). The recordings will be used for educational purposes related to this course, including evaluations. The recordings may be disclosed to other individuals participating in the course for their private or group study purposes. Please contact the instructor if you have any concerns related to session recordings.
Participants in this course are not permitted to record the sessions, except where recording is an approved accommodation, or the participant has the prior written permission of the instructor.

**ONLINE ETIQUETTE:** Some components of this course may involve synchronous online interactions. To ensure the best experience for both you and your classmates, please honour the following rules of etiquette:
• Use your computer and/or laptop if possible (as opposed to a cell phone or tablet)
• “Arrive” to class on time
• Ensure that you are in a private location to protect the confidentiality of discussions in the event that a class discussion deals with sensitive or personal material
• To minimize background noise, kindly mute your microphone for the entire class until you are invited to speak, unless directed otherwise
• Unless invited by your instructor, do not share your screen in the meeting
• [for classes larger than 30 students] In order to give us optimum bandwidth and web quality, please turn off your video camera for the entire class unless you are invited to speak
• [for classes where video is used] Be prepared to turn your video camera off at the instructor’s request if the internet connection becomes unstable